

GENEL TANIM / GENERAL DESCRIPTION

Ders Adı / Course Name	Teaching Turkish to Bilingual Turkish Children / Teaching Turkish to Bilingual Turkish Children	
Ders Kodu / Course Code	AE-TRS4	
Ders Türü / Course Type		
Ders Seviyesi / Course Level	Bachelor Degree / Bachelor Degree	
Ders Akts Kredi / ECTS	4.00	
Haftalık Ders Saati (Kuramsal) / Course Hours For Week (Theoretical)	2.00	
Haftalık Uygulama Saati / Course Hours For Week (Objected)	0.00	
Haftalık Laboratuvar Saati / Course Hours For Week (Laboratory)	0.00	
Dersin Verildiği Yıl / Year	3	
Öğretim Sistemi / Teaching System	Normal Education / Normal Education	
Eğitim Dili / Education Language	Turkish / Turkish	
Ön Koşulu Olan Ders(ler) / Precondition Courses		
Amacı / Purpose	İki dilli Türk çocuklarına Türkçe öğretiminde ve Türk kültürünün aktarılmasında gerekli yetkinliklere sahip olmak	To have the necessary competencies in teaching Turkish to bilingual Turkish children and transferring Turkish culture..
İçeriği / Content	İki dillilik kavramı ve türleri. Yurt dışına Türk göçü, göçün etkileri ve sonuçları. Yurt dışındaki Türk çocuklarının eğitim durumları, Türkçe ve Türk kültürü dersleri. İki dilli Türk çocuklarına Türkçe öğretiminde kuram, yöntem ve teknikler; Türkçe ve Türk kültürü dersi öğretim programları; Türkçe ve Türk kültürü dersi için etkinlik ve materyal tasarımı.	The concept and types of bilingualism. Turkish migration abroad, the effects and results of migration. Educational status of Turkish children abroad, Turkish and Turkish culture lessons. Theories, methods and techniques in teaching Turkish to bilingual Turkish children; Turkish and Turkish culture course teaching programs; Activity and material design for Turkish and Turkish culture course.
Önerilen Diğer Hususlar / Recommended Other Considerations		
Staj Durumu / Internship Status		
Kitap / Malzemesi / Önerilen Kaynaklar / Books / Materials / Recommended Reading	Abalı, Ü. (2000). Almanya'daki Türk Eğitimcileri İçin Öğretmen El Kitabı. Ankara: Milli Eğitim Bakanlığı Yayınları. Aytemiz, A. (2000). Almanya'da Türkçe. Avrupa'da Yaşayan Türk Çocuklarının Ana Dili Sorunları Toplantısı. Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları. Cummins, J. (2001). Bilingual Children's Mother Tongue: Why Is It Important For Education?. Sprogforum, February, 7 (19). 15-29. Demirbaş, H. (2014). Eğitim-Kültür Açısından Avrupa'daki Türk Çocukları - Sorunlar ve Çözümler. Ankara: Nobel Yayın.	Abalı, Ü. (2000). Almanya'daki Türk Eğitimcileri İçin Öğretmen El Kitabı. Ankara: Milli Eğitim Bakanlığı Yayınları. Aytemiz, A. (2000). Almanya'da Türkçe. Avrupa'da Yaşayan Türk Çocuklarının Ana Dili Sorunları Toplantısı. Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları. Cummins, J. (2001). Bilingual Children's Mother Tongue: Why Is It Important For Education?. Sprogforum, February, 7 (19). 15-29. Demirbaş, H. (2014). Eğitim-Kültür Açısından Avrupa'daki Türk Çocukları - Sorunlar ve Çözümler. Ankara: Nobel Yayın.
Öğretim Üyesi (Üyeleri) / Faculty Member (Members)	Dr. Öğr. Üyesi Musa KAYA	Ast. Prof. Musa KAYA

ÖĞRENME ÇIKTILARI / LEARNING OUTCOMES

1	Ana dil, iki dillilik, çok dillilik kavramlarının benzerlik ve farklılıklarını bilir.	Knows the similarities and differences between the concepts of mother tongue, bilingualism and multilingualism.
2	Ana dili eğitiminde yurt içi yurt dışı farkını ve göçün etkilerini bilir	Knows the effects of domestic and foreign discrimination and immigration in mother tongue education
3	Yurt dışında yaşayan Türk çocuklarına yönelik etkinlik ve kaynak hazırlar.	It prepares activities and resources for Turkish children living abroad.

HAFTALIK DERS İÇERİĞİ / DETAILED COURSE OUTLINE

Hafta / Week					
1	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	Dersin tanıtılması, temel kavramlar (göç, ana dili, iki dillilik, çok dillilik vb.)				
	Introduction to the course, basic concepts (immigration, mother tongue, bilingualism, multilingualism, etc.)				
2	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	Yurt dışına Türk göçü, göçün etkileri, sonuçları.				
	Turkish immigration abroad, immigration effects, results.				
3	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	Yurt dışındaki Türk çocuklarının eğitim durumları.				
	Educational status of Turkish children abroad.				
4	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	Yurt dışında dil eğitiminin yasal dayanakları.				
	Legal basis of language education abroad.				
5	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	Yurt dışında dil eğitiminin yasal dayanakları ve Türkçe ve Türk kültürü dersleri.				
	Legal basis of language education abroad and Turkish and Turkish culture lessons.				

6	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	Yurt dışında uygulanan dil öğretimi programları.				
	Language teaching programs applied abroad.				
7	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	Yurt dışındaki dil öğretimi programlarında Türkçe ve Türk kültürü derslerinin yeri.				
	The place of Turkish and Turkish language lessons in foreign language teaching programs.				
8	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	Ara sınav				
	Midterm				
9	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	Avrupa ülkelerinde Türkçe öğretimi				
	Teaching Turkish in European countries.				
10	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	Avrupa ülkelerinde Türkçe öğretimi				
	Teaching Turkish in European countries.				
11	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	Türklerin yaşadığı diğer ülkelerde Türkçe öğretimi				
	Teaching Turkish in other countries where Turks live.				

12	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	İki dillilere Türkçe öğretiminde kuram, yöntem ve teknikler.				
	Theories, methods and techniques in teaching Turkish to two languages.				
13	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	Türkçe ve Türk kültürü dersi öğretim programları.				
	Teaching programs in Turkish and Turkish culture.				
14	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	Türkçe ve Türk kültürü dersinde ölçme ve değerlendirme.				
	Measurement and evaluation in Turkish and Turkish culture.				
15	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	Türkçe ve Türk kültürü dersi için etkinlik ve materyal tasarımı.				
	Activity and material design for Turkish and Turkish culture lesson.				
16	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	final				
	final exam				

DEĞERLENDİRME / EVALUATION

Yarıyıl (Yıl) İçerik Etkinlikleri / Term (or Year) Learning Activities	Sayı / Number	Katkı Yüzdesi / Percentage of Contribution (%)
Ara Sınav / Midterm Examination	1	100
Toplam / Total:	1	100
Başarı Notuna Katkı Yüzdesi / Contribution to Success Grade(%):		40

Yarıyıl (Yıl) Sonu Etkinlikleri / End Of Term (or Year) Learning Activities	Sayı / Number	Katkı Yüzdesi / Percentage of Contribution (%)
Final Sınavı / Final Examination	1	100
Toplam / Total:	1	100
Başarı Notuna Katkı Yüzdesi / Contribution to Success Grade(%):		60

Etkinliklerinin Başarı Notuna Katkı Yüzdesi(%) Toplamı / Total Percentage of Contribution (%) to Success Grade:	100
Değerlendirme Tipi / Evaluation Type:	DDS

İŞ YÜKÜ / WORKLOADS

Etkinlikler / Workloads	Sayı / Number	Süresi (Saat) / Duration (Hours)	Toplam İş Yüğü (Saat) / Total Work Load (Hour)
Ara Sınav / Midterm Examination	1	1.00	1.00
Ara Sınav İçin Bireysel Çalışma / Individual Study for Mid term Examination	9	9.00	81.00
Derse Katılım / Attending Lectures	9	2.00	18.00
Ev Ödevi / Homework	6	3.00	18.00
Final Sınavı / Final Examination	1	2.00	2.00
Toplam / Total:	26	17.00	120.00
Dersin AKTS Kredisi = Toplam İş Yüğü (Saat) / 30.00 (Saat/AKTS) = 120.00/30.00 = 4.00 ~ 4.00 / Course ECTS Credit = Total Workload (Hour) / 30.00 (Hour / ECTS) = 120.00 / 30.00 = 4.00 ~ 4.00			

PROGRAM VE ÖĞRENME ÇIKTISI / PROGRAM LEARNING OUTCOMES

Öğrenme Çıktıları / Learning Outcomes	Program Çıktıları / Program Outcomes											
	2.1.1	2.1.2	2.1.3	2.1.4	2.1.5	2.1.6	2.1.7	2.1.8	2.1.9	2.1.10	2.1.11	2.1.12
1.Ana dil, iki dillilik, çok dillilik kavramlarının benzerlik ve farklılıklarını bilir. / Knows the similarities and differences between the concepts of mother tongue, bilingualism and multilingualism.	1	1	1	1	3	3	2	3	2	2	5	1
2.Ana dili eğitiminde yurt içi yurt dışı farkını ve göçün etkilerini bilir / Knows the effects of domestic and foreign discrimination and immigration in mother tongue education	1	1	1	1	1	3	1	2	4	1	5	1
3.Yurt dışında yaşayan Türk çocuklarına yönelik etkinlik ve kaynak hazırlar. / It prepares activities and resources for Turkish children living abroad.	1	1	5	1	2	2	4	4	3	4	5	3

Katkı Düzeyi / Contribution Level : 1-Çok Düşük / Very low, 2-Düşük / Low, 3-Orta / Moderate, 4-Yüksek / High, 5-Çok Yüksek / Very high